

## Cenni su questo manuale



- Tutte le visualizzazioni in questo manuale sono mostrate in nero su bianco.
- Le operazioni di tasto sono indicate mediante le lettere mostrate nell'illustrazione.
- Ciascuna sezione di questo manuale fornisce le informazioni necessarie per poter eseguire le operazioni in ciascun modo di funzionamento. Ulteriori dettagli e informazioni tecniche si trovano nella sezione "Riferimento".

## Indice

Guida generale.....	I-4
Indicazione dell'ora.....	I-6
Ora internazionale.....	I-11
Cronometro.....	I-13
Timer per il conto alla rovescia.....	I-15
Suonerie.....	I-17
Illuminazione.....	I-23
Riferimento.....	I-25
Caratteristiche tecniche.....	I-29

## Descrizione dei procedimenti

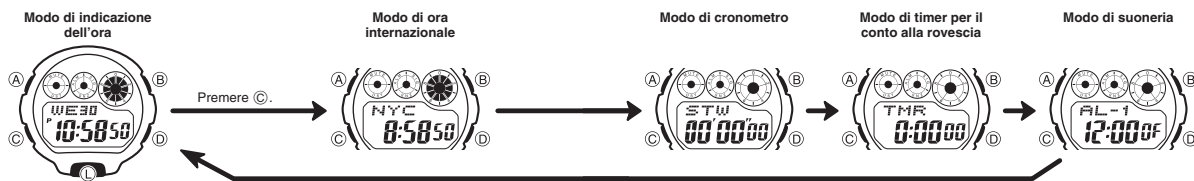
La seguente è un'utile lista di riferimento di tutti i procedimenti operativi descritti in questo manuale.

Per impostare l'ora e la data.....	I-7
Per far passare l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora dall'ora legale (DST) all'ora solare e viceversa.....	I-10
Per vedere l'ora di un altro codice di città.....	I-11
Per far passare l'ora di un codice di città dall'ora solare all'ora legale e viceversa.....	I-12
Per misurare i tempi con il cronometro.....	I-14
Per usare il timer per il conto alla rovescia.....	I-15
Per impostare la durata iniziale del conto alla rovescia.....	I-16
Per impostare l'ora per una suoneria.....	I-18
Per provare il suono della suoneria.....	I-20

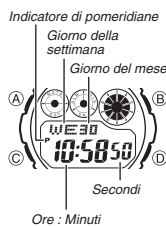
Per attivare e disattivare una suoneria.....	I-21
Per attivare e disattivare il segnale orario di ora esatta.....	I-22
Per far illuminare il display.....	I-24
Per specificare la durata dell'illuminazione.....	I-24
Per attivare e disattivare il segnale acustico di pressione tasti.....	I-26

## Guida generale

- Premere C per passare da un modo di funzionamento ad un altro.
- In un modo di funzionamento qualsiasi, premere L per far illuminare il display.



## Indicazione dell'ora



Usare il modo di indicazione dell'ora per impostare e per vedere l'ora e la data attuali.

### Leggere questa parte prima di impostare l'ora e la data!

- L'ora visualizzata nel modo di indicazione dell'ora e quella visualizzata nel modo di ora internazionale sono collegate. Per questo motivo, accertarsi di selezionare un codice di città per la propria città per l'ora di casa (la città in cui si usa normalmente l'orologio) prima di impostare l'ora e la data.
- Per vedere l'impostazione del codice della città per l'ora di casa attuale, premere A mentre l'orologio si trova nel modo di indicazione dell'ora.
  - Per informazioni dettagliate sui codici delle città, fare riferimento a "City Code Table" (Tabella dei codici delle città) alla fine di questo manuale.

## Per impostare l'ora e la data



1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto A finché i secondi iniziano a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
2. Premere C per spostare il lampeggiamento nell'ordine indicato di seguito per selezionare altre impostazioni.



3. Mentre l'impostazione che si desidera cambiare lampeggia, usare D o B per farla cambiare come descritto di seguito.

I-6

I-7

Schermata	Per fare ciò:	Eseguire questa operazione:
50	Ripetere i secondi a 00	Premere D.
T Y	Cambiare il codice di città	Usare D (est) o B (ovest).
BF	Passare dall'ora legale (BF) all'ora solare (BF) e viceversa	Premere D.
10:50	Cambiare le ore o i minuti	Usare D (+) o B (-).
12 H	Passare dal formato di indicazione dell'ora di 12 ore (12 H) a quello di 24 ore (24 H) e viceversa	Premere D.
5:30 20 10	Cambiare l'anno, il mese o il giorno del mese	Usare D (+) o B (-).

- Per i dettagli sull'impostazione dell'ora legale, fare riferimento a "Ora legale (DST)" (pagina I-10).

4. Premere A per lasciare la schermata di impostazione.
- Se si riportano i secondi a 00 mentre il conteggio attuale è tra 30 e 59, i minuti vengono aumentati di 1 unità. Mentre il conteggio attuale è tra 00 e 29, i secondi vengono riportati a 00 ma i minuti rimangono invariati.
- Con il formato di indicazione dell'ora di 12 ore, l'indicatore P (pomeridiane) appare alla sinistra delle cifre delle ore per le ore comprese fra mezzogiorno e le 11:59 pm, mentre nessun indicatore appare alla sinistra delle cifre delle ore per le ore comprese fra mezzanotte e le 11:59 am.
- Con il formato di indicazione dell'ora di 24 ore, le ore vengono indicate nella gamma compresa fra 0:00 e 23:59, senza indicatore.
- Il formato di indicazione dell'ora di 12 ore/24 ore selezionato nel modo di indicazione dell'ora viene applicato in tutti i modi di funzionamento.
- L'anno può essere impostato per il periodo compreso fra il 2000 e il 2099.
- Il calendario completamente automatico incorporato nell'orologio tiene conto della differente durata dei mesi e degli anni bisestili. Una volta impostata la data, non c'è bisogno di cambiarla, tranne dopo la sostituzione della pila dell'orologio.
- Il giorno della settimana viene visualizzato automaticamente conformemente alle impostazioni della data (anno, mese e giorno del mese).

I-8

I-9

## Ora legale (DST)

L'ora legale (ora estiva) fa avanzare l'impostazione dell'ora di un'ora rispetto all'ora solare. Ricordare che non tutti i paesi o persino non tutte le aree locali adottano l'ora legale.

### Per far passare l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora dall'ora legale (DST) all'ora solare e viceversa

Indicatore di ora legale (DST)



Stato di attivazione/ disattivazione

1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto (A) finché i secondi iniziano a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
  2. Premere (C) due volte per visualizzare la schermata di impostazione ora legale.
  3. Premere (D) per passare dall'ora legale (##) all'ora solare (##F) e viceversa.
  4. Premere (A) per lasciare la schermata di impostazione.
- L'indicatore DST viene visualizzato sulla schermata del modo di indicazione dell'ora e del modo di suoneria quando l'ora legale è attivata.

I-10

## Ora internazionale

L'ora internazionale mostra l'ora attuale in 48 città (29 fusi orari) del mondo.



Ora attuale del fuso orario del codice di città selezionato

• Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di ora internazionale, in cui è possibile entrare premendo (C) (pagina I-4).

### Per vedere l'ora di un altro codice di città

Nel modo di ora internazionale, premere (D) (verso oriente) o (B) (verso occidente) per scorrere i codici di città disponibili. Tenere premuto uno dei due tasti per scorrere rapidamente.

• Per informazioni dettagliate sui codici delle città, fare riferimento a "City Code Table" (Tabella dei codici delle città) alla fine di questo manuale.

- Se l'ora attuale visualizzata per una città è errata, controllare l'impostazione dell'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora e quella del codice della città per l'ora di casa ed eseguire i cambiamenti necessari.

I-11

### Per far passare l'ora di un codice di città dall'ora solare all'ora legale e viceversa

Indicatore di ora legale (DST)

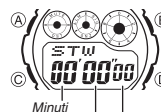


1. Nel modo di ora internazionale, usare (D) per visualizzare il codice di città (fuso orario) per cui si desidera cambiare l'impostazione di ora solare/ora legale.
  2. Tenere premuto (A) per un secondo circa per passare dall'ora legale (indicatore DST visualizzato) all'ora solare (indicatore DST non visualizzato) e viceversa.
- L'indicatore DST appare sul display ogni volta che si visualizza un codice di città per cui è attivata l'ora legale.

- Notare che l'impostazione di ora legale/ora solare ha effetto soltanto sul codice di città attualmente visualizzato. Gli altri codici di città non risentono di questa impostazione.
- Nel modo di ora internazionale, è possibile far passare il codice di città che è attualmente selezionato come città per l'ora di casa del modo di indicazione dell'ora dall'ora solare all'ora legale e viceversa. L'impostazione selezionata nel modo di ora internazionale verrà applicata anche nel modo di indicazione dell'ora.

I-12

## Cronometro



Minuti  
Secondi  
Centesimi di secondo

Il cronometro consente di misurare il tempo trascorso, i tempi parziali e due tempi di arrivo.

- La gamma di visualizzazione del cronometro è di 59 minuti e 59,99 secondi.
- Il cronometro continua a funzionare, ripartendo da zero ogni volta che raggiunge il suo limite, finché non lo si ferma.
- L'operazione di misurazione del cronometro continua anche se si esce dal modo di cronometro.
- Se si esce dal modo di cronometro mentre un tempo parziale è fermo sul display, il tempo parziale scompare e il display ritorna alla misurazione del tempo trascorso.

- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di cronometro, in cui è possibile entrare premendo (C) (pagina I-5).

I-13

### Per misurare i tempi con il cronometro

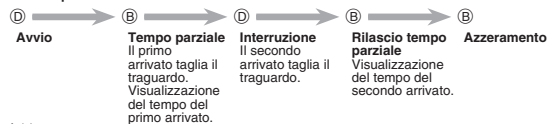
Tempo trascorso



Tempo parziale

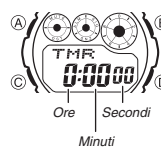


Due tempi di arrivo



I-14

### Timer per il conto alla rovescia



Minuti  
Ore  
Secondi

Il timer per il conto alla rovescia può essere impostato nella gamma compresa fra 1 minuto e 24 ore. Quando il conto alla rovescia giunge a zero, una suoneria suona.

- L'operazione di conto alla rovescia continua anche se si esce dal modo di timer per il conto alla rovescia.
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di timer per il conto alla rovescia, in cui è possibile entrare premendo (C) (pagina I-5).

### Per usare il timer per il conto alla rovescia

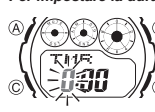
Premere (D) mentre l'orologio è nel modo di timer per il conto alla rovescia per avviare il timer per il conto alla rovescia.

- Quando il conto alla rovescia giunge alla fine, la suoneria suona per 10 secondi o finché non la si silenzia premendo un tasto qualsiasi. La durata del conto alla rovescia viene riportata automaticamente al suo valore iniziale dopo che la suoneria ha smesso di suonare.

I-15

- Premere (D) mentre un'operazione di conto alla rovescia è in corso per interromperla temporaneamente (per fare una pausa). Premere di nuovo (D) per far ripartire il conto alla rovescia.
- Per interrompere definitivamente un'operazione di conto alla rovescia, interromperla prima temporaneamente (premendo (D)), e quindi premere (B). Questa operazione riporta la durata del conto alla rovescia al suo valore iniziale.

### Per impostare la durata iniziale del conto alla rovescia



1. Nel modo di timer per il conto alla rovescia, tenere premuto (A) finché le ore della durata iniziale del conto alla rovescia iniziano a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
2. Premere (C) per spostare il lampeggiamento tra le ore e i minuti.
3. Mentre un'impostazione lampeggia, usare (D) (+) o (B) (-) per farla cambiare.
  - Per impostare il valore iniziale della durata del conto alla rovescia su 24 ore, impostare su 2:00.
4. Premere (A) per lasciare la schermata di impostazione.

I-16

## Suonerie

Numero di suoneria



Ora per la suoneria (Ore : Minuti)

Stato di attivazione/ disattivazione

È possibile impostare cinque suonerie quotidiane indipendenti. Quando una suoneria è attivata, il segnale acustico della suoneria suona quando viene raggiunta l'ora fissata per la suoneria. Una delle suonerie è una suoneria a ripetizione, mentre le altre quattro sono suonerie per 1 volta.

È possibile attivare anche il segnale orario di ora esatta che fa suonare l'orologio due volte ogni ora allo scoccare dell'ora.

• Sono disponibili sei schermate nel modo di suoneria. Quattro sono per le suonerie per 1 volta (indicate dai numeri da AL-1 a AL-4), una è per la suoneria a ripetizione (indicata da RNZ), e una è per il segnale orario di ora esatta (indicata da SI).

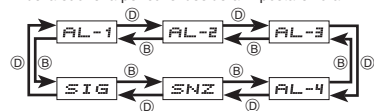
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di suoneria, in cui è possibile entrare premendo (C) (pagina I-5).

I-17

### Per impostare l'ora per una suoneria



1. Nel modo di suoneria, usare (D) o (B) per scorrere le schermate di suoneria finché viene visualizzata quella della suoneria per cui si desidera impostare l'ora.



- Per impostare una suoneria per 1 volta, visualizzare una delle schermate indicate da uno dei numeri di suoneria da AL-1 a AL-4. Per impostare la suoneria a ripetizione, visualizzare la schermata indicata da RNZ.
  - La suoneria a ripetizione suona ripetutamente ogni cinque minuti.
2. Dopo aver selezionato una suoneria, tenere premuto (A) finché l'impostazione delle ore dell'ora per la suoneria inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.

I-18

- Questa operazione attiva automaticamente la suoneria.
- 3. Premere (C) per spostare il lampeggiamento tra l'impostazione delle ore e quella dei minuti.
- 4. Mentre un'impostazione lampeggia, usare (D) (+) o (B) (-) per farla cambiare.
  - Quando si imposta l'ora per la suoneria usando il formato di 12 ore, fare attenzione a impostare correttamente l'ora per la mattina (indicatore non visualizzato) o per il pomeriggio (indicatore P).
- 5. Premere (A) per lasciare la schermata di impostazione.

### Funzionamento della suoneria

La suoneria suona all'ora preselezionata per 10 secondi circa, indipendentemente dal modo di funzionamento in cui si trova l'orologio. Nel caso della suoneria a ripetizione, l'operazione di suoneria viene eseguita un totale di sette volte, ogni cinque minuti, o finché non si disattiva la suoneria (pagina I-21).

• Per silenziare il segnale acustico della suoneria dopo che esso ha cominciato a suonare, premere un tasto qualsiasi.

I-19

- L'esecuzione di una qualsiasi delle seguenti operazioni durante un intervallo di 5 minuti tra una suoneria a ripetizione e l'altra disattiva l'operazione attuale di suoneria a ripetizione.  
*Visualizzazione della schermata di impostazione del modo di indicazione dell'ora (pagina I-7)*  
*Visualizzazione della schermata di impostazione suoneria a ripetizione (pagina I-18)*

### Per provare il suono della suoneria

Nel modo di suoneria, tenere premuto **(D)** per far suonare la suoneria.

I-20

### Per attivare e disattivare il segnale orario di ora esatta

Indicatore di segnale orario di ora esatta attivato



Stato di attivazione/disattivazione

1. Nel modo di suoneria, usare **(D)** o **(E)** per selezionare il segnale orario di ora esatta attivato.
2. Premere **(A)** per attivare (**ET** visualizzato) o disattivare (**OFF** visualizzato) la funzione.
  - L'indicatore di segnale orario di ora esatta attivato viene visualizzato sul display in tutti i modi di funzionamento quando il segnale orario di ora esatta è attivato.

I-22

### Per far illuminare il display

In un modo di funzionamento qualsiasi, premere **(L)** per far accendere l'illuminazione.

- È possibile usare il procedimento descritto di seguito per selezionare 1,5 secondi o 3 secondi come durata dell'illuminazione. Quando si preme **(L)**, l'illuminazione rimarrà accesa per 1,5 secondi o per 3 secondi circa, a seconda dell'impostazione di durata dell'illuminazione attuale.

### Per specificare la durata dell'illuminazione



1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **(A)** finché i secondi iniziano a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
2. Mentre i secondi lampeggiano, premere **(B)** per far passare la durata dell'illuminazione da 1,5 secondi (-) a 3 secondi (\*) e viceversa.
3. Premere **(A)** per lasciare la schermata di impostazione.

I-24

### Per attivare e disattivare il segnale acustico di pressione tasti

In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), tenere premuto **(C)** per attivare (indicatore MUTE non visualizzato) o disattivare (indicatore MUTE visualizzato) il segnale acustico di pressione tasti.

- Quando si tiene premuto **(C)** per attivare e disattivare il segnale acustico di pressione tasti, anche il modo di funzionamento attuale dell'orologio cambierà.
- L'indicatore MUTE viene visualizzato in tutti i modi di funzionamento quando il segnale acustico di pressione tasti è disattivato.

### Funzioni di ritorno automatico

- Se si lascia l'orologio nel modo di suoneria per due o tre minuti senza eseguire alcuna operazione, esso passa automaticamente al modo di indicazione dell'ora.
- Se si lascia una schermata con il cursore o con cifre lampeggianti sul display per due o tre minuti senza eseguire alcuna operazione, l'orologio salva automaticamente eventuali impostazioni effettuate fino a quel momento ed esce dalla schermata di impostazione.

I-26

- La differenza rispetto al tempo universale coordinato è un valore che indica la differenza di ora che intercorre fra il punto di riferimento situato a Greenwich, in Inghilterra, e il fuso orario in cui si trova una città.
- Il "tempo universale coordinato" (TUC) (in inglese: "Universal Time Coordinated" (abbreviazione: UTC)) è lo standard scientifico internazionale per l'indicazione dell'ora. Esso si basa su orologi atomici (al cesio) mantenuti con cura e aventi una precisione al microsecondo. I secondi in più vengono aggiunti o sottratti come necessario per mantenere il tempo universale coordinato in sincronia con la rotazione della Terra.

I-28

### Per attivare e disattivare una suoneria

Indicatore di suoneria a ripetizione

Indicatore di suoneria attivata



Stato di attivazione/disattivazione

1. Nel modo di suoneria, usare **(D)** o **(E)** per selezionare una suoneria.
2. Premere **(A)** per attivare (**ON** visualizzato) o disattivare (**OFF** visualizzato) la funzione.
  - L'attivazione di una suoneria per 1 volta (**AL-1** da a **AL-4**) visualizza l'indicatore di suoneria attivata sulla relativa schermata del modo di suoneria.
  - L'attivazione della suoneria a ripetizione (**REP**) visualizza l'indicatore di suoneria attivata e l'indicatore di suoneria a ripetizione sulla schermata di suoneria a ripetizione del modo di suoneria.
  - In tutti i modi di funzionamento, l'indicatore di suoneria attivata viene visualizzato sul display per la suoneria che è attualmente attivata.

- L'indicatore di suoneria attivata lampeggia mentre la suoneria suona.
- L'indicatore di suoneria a ripetizione lampeggia durante gli intervalli di 5 minuti tra una suoneria e l'altra.

I-21

### Illuminazione



Questo orologio dispone di un pannello elettroluminescente (EL) che fa illuminare l'intero display per facilitare la visione delle indicazioni al buio.

### Avvertenze sull'illuminazione

- Il pannello elettroluminescente che fornisce l'illuminazione perde il suo potere dopo l'uso per un periodo molto lungo.
- L'illuminazione può essere difficile da vedere sotto la luce solare diretta.

- L'orologio potrebbe emettere un suono udibile ogni volta che il display è illuminato. Questo è dovuto alla vibrazione del pannello elettroluminescente utilizzato per l'illuminazione, e non è indice di problemi di funzionamento.
- L'illuminazione si spegne automaticamente ogni volta che suona una suoneria.
- Un uso frequente dell'illuminazione fa scaricare la pila.

I-23

### Riferimento

Questa sezione contiene informazioni più dettagliate e informazioni tecniche sul funzionamento dell'orologio. Essa contiene inoltre avvertenze e note importanti sulle varie caratteristiche e funzioni di questo orologio.

### Segnale acustico di pressione tasti

Indicatore di silenziamento (MUTE)



Il segnale acustico di pressione tasti suona ogni volta che si preme uno dei tasti dell'orologio. È possibile attivare o disattivare il segnale acustico di pressione tasti come desiderato.

- Anche se si disattiva il segnale acustico di pressione tasti, la suoneria, il segnale orario di ora esatta e la suoneria del modo di timer per il conto alla rovescia funzioneranno tutti normalmente.

I-25

### Scorrimento

I tasti **(B)** e **(D)** servono in vari modi di funzionamento e in varie schermate di impostazione per scorrere i dati visualizzati sul display. Nella maggior parte dei casi, tenere premuti questi tasti durante un'operazione di scorrimento per scorrere i dati rapidamente.

### Schermate iniziali

Quando si entra nel modo di ora internazionale o di suoneria, i dati che erano visualizzati l'ultima volta che si è usciti da quel modo appaiono per primi.

### Ora internazionale

- Il conteggio dei secondi dell'ora internazionale è sincronizzato con il conteggio dei secondi del modo di indicazione dell'ora.
- Tutte le ore del modo di ora internazionale vengono calcolate dall'ora della città per l'ora di casa attuale nel modo di indicazione dell'ora utilizzando i valori di differenza rispetto al tempo universale coordinato.

### Caratteristiche tecniche

**Accuratezza a temperatura normale:** ±30 secondi al mese

**Indicazione dell'ora:** Ore, minuti, secondi, antimeridiane/pomeridiane (P), giorno del mese, giorno della settimana

Formati di indicazione dell'ora: 12 ore e 24 ore

Sistema di calendario: Calendario completamente automatico preprogrammato dal 2000 al 2099

Altre funzioni: Codice della città per l'ora di casa (è possibile assegnare uno tra 48 codici di città); ora legale (ora estiva)/ora solare

**Ora internazionale:** 48 città (29 fusi orari)

Altre funzioni: Ora legale/ora solare

### Cronometro

Unità di misurazione: Un centesimo di secondo

Capacità di misurazione: 59'59,99"

Modi di misurazione: Tempo trascorso, tempo parziale, due tempi di arrivo

I-29

**Timer per il conto alla rovescia**

Unità di misurazione: 1 secondo  
Gamma di introduzione: Da 1 minuto a 24 ore (incrementi di 1 minuto e incrementi di 1 ora)

**Suonerie:** 5 suonerie quotidiane (4 suonerie per 1 volta, 1 suoneria a ripetizione); segnale orario di ora esatta

**Illuminazione:** Pannello elettroluminescente (EL); durata di illuminazione selezionabile

**Altre funzioni:** Attivazione/disattivazione segnale acustico di pressione tasti

**Pila:** Una pila al litio (Tipo: CR1616)

Durata di circa 3 anni per il tipo CR1616 (supponendo un uso della suoneria per 10 secondi al giorno, e un uso dell'illuminazione per 1,5 secondi al giorno)



## City Code Table



L-30

L-1

### City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11
HNL	Honolulu	-10
ANC	Anchorage	-9
YVR	Vancouver	
SFO	San Francisco	-8
LAX	Los Angeles	
DEN	Denver	-7
MEX	Mexico City	-6
CHI	Chicago	
MIA	Miami	-5
NYC	New York	
CCS*	Caracas	-4
YYT	St. Johns	-3.5
RIO	Rio De Janeiro	-3
RAI	Praia	-1

L-2

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
LIS	Lisbon	0
LON	London	
BCN	Barcelona	
PAR	Paris	
MIL	Milan	+1
ROM	Rome	
BER	Berlin	
ATH	Athens	
JNB	Johannesburg	+2
IST	Istanbul	
CAI	Cairo	
JRS	Jerusalem	
MOW	Moscow	+3
JED	Jeddah	
THR	Tehran	+3.5

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
DXB	Dubai	+4
KBL	Kabul	+4.5
KHI	Karachi	
MLE	Male	+5
DEL	Delhi	+5.5
DAC	Dhaka	+6
PGN	Yangon	+6.5
BKK	Bangkok	+7
SIN	Singapore	
HKG	Hong Kong	+8
BJP	Beijing	
SEL	Seoul	+9
TYO	Tokyo	
ADL	Adelaide	+9.5
GUM	Guam	
SYD	Sydney	+10

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
NOU	Noumea	+11
WLG	Wellington	+12

- Based on data as of December 2009.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.
- \* In December 2007, Venezuela changed its offset from -4 to -4.5. Note, however, that this watch displays an offset of -4 (the old offset) for the CCS (Caracas, Venezuela) city code.

L-3